POSTAL SERVICE OF THE UNITED STATES OF AMERICA
ADMINISTRATION DES POSTES DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

C8/C9

RÉCLAMATION
Envoi recommandé, colis avec valeur déclarée ou envoi ordinaire

INQUIRY ABOUT A REGISTERED ARTICLE OR AN INSURED PARCEL OR AN ORDINARY ARTICLE

PLEASE NOTE: A single form is sufficient for several articles in the same category—registered article, insured parcel, ordinary article—mailed at the same time at the same office by the same sender and sent by the same route to the same addressee.

Stamp of the office of origin
Timbre du bureau d'origine

Office of origin
Bureau d'origine

Date of inquiry
Date de la réclamation

Date of duplicate
Date du duplicata

Our reference
Notre référence

1. INFORMATION TO BE FURNISHED BY THE ADMINISTRATION OF ORIGIN
Renseignements à fournir par le service d'origine

Reason for inquiry: Motif de la réclamation: ☐ **Loss** Perte ☐ **Rifling** Spoliation ☐ **Damage** Avarie ☐ **Delay** Retard ☐ **Incomplete Return Receipt** A.R. non complété ☐ **Ordinary parcel** Colis ordinaire

Registered article: Envoi recommandé ☐ **Letter** Lettre ☐ **Print** Imprimé ☐ **Other** Autre ☐ **Ordinary article** *(Other than parcel)* Envoi ordinaire

☐ **Insured parcel** Colis avec valeur déclarée **Insured for** Valeur déclarée de $ **Weight** Poids **Value of contents** Valeur du contenu $

☐ **Surface** ☐ **Air Mail** Avion ☐ **Special Delivery** Exprès ☐ **Return Receipt** Avis de réception ☐ **Recorded Delivery** Livraison attestée **Registered No.** No. recommandé

Date of mailing Date du dépôt **Office of mailing** Bureau de dépôt **Insured No.** No. valeur déclarée

Name and full address of sender / Nom et adresse complète de l'expéditeur

Address

City, State & ZIP Code

PRESS HARD
YOU ARE MAKING 4 COPIES

Name and full address of addressee / Nom et adresse complète du destinataire

Address

City, State / Country

Contents (accurate description)
Contenu (description exacte)

Description of exterior (does not concern letter-mail items)
Description extérieure (ne concerne pas les envois de la poste aux lettres)

Facsimile of the address of the article: Fac-similé de la suscription de l'envoi: ☐ **Attached** Annexé ☐ **Not attached** Non annexé

INFORMATION TO BE FURNISHED BY THE OFFICE OF MAILING AND THE FORWARDING OFFICES
Renseignements à fournir par le bureau d'origine et les bureaux réexpéditeurs

DISPATCH IN WHICH THE ARTICLE WAS INCLUDED	LOCK AND ROTARY, JACKET, SEAL OR CONTROL NUMBER	DATE	FROM	DISPATCHED TO
☐ AIR ☐ SURFACE				
☐ AIR ☐ SURFACE				
☐ AIR ☐ SURFACE				

Droit de réclamation **INQUIRY FEE** **Derechos de reclamación**

☐ **Return receipt requested at time of mailing, not received. Duplicate attached. No fee required.**
☐ **Condition under which inquiry is accepted without fee not met. Required fee attached.**

INFORMATION TO BE FURNISHED BY THE EXCHANGE OFFICE OF THE COUNTRY OF ORIGIN
Renseignements à fournir par le bureau d'échange du pays d'origine

Dispatch in which the article was included
Dépêche de transmission de l'envoi

☐ **Air** Avion ☐ **Surface** **N°** **Date**

Dispatching exchange office Bureau d'échange expéditeur	**Exchange office of destination** Bureau d'échange de destination

Particulars of entry – Inscription	**No.**	**No. of entry** N° d'inscription	**Office stamp** Timbre du bureau
☐ **Bulk billed** Inscription globale			
☐ **Table VI of the letter bill (C 12)** Tableau VI de la feuille d'avis (C 12)			
☐ **Special list (C 13)** Liste spéciale (C 13)			
☐ **Parcel bill (CP 11 or CP 20)** Feuille de route (CP 11 ou CP 20)			

2. INFORMATION TO BE FURNISHED BY THE INTERMEDIARY SERVICES OR BY THE SERVICE OF DESTINATION IN CASE OF DISPATCH (See Page 3, Table 3B)

Renseignements à fournir par les services intermédiaires ou par le service de destination en cas de renvoi ou de réexpédition (voir Page 3, Tableau 3B)

Dispatch in which the article was included
Dépêche de transmission de l'envoi

☐ **Air** Avion ☐ **Surface** **N°** **Date**

Dispatching exchange office Bureau d'échange expéditeur	**Exchange office of destination** Bureau d'échange de destination

Particulars of entry – Inscription	**No.**	**No. of entry** N° d'inscription	**Office stamp** Timbre du bureau
☐ **Bulk billed** Inscription globale			
☐ **Table VI of the letter bill (C 12)** Tableau VI de la feuille d'avis (C 12)			
☐ **Special list (C 13)** Liste spéciale (C 13)			
☐ **Parcel bill (CP 11 or CP 20)** Feuille de route (CP 11 ou CP 20)			

SIGNATURE

Dispatch in which the article was included
Dépêche de transmission de l'envoi

☐ **Air** Avion ☐ **Surface** **N°** **Date**

Dispatching exchange office Bureau d'échange expéditeur	**Exchange office of destination** Bureau d'échange de destination

Particulars of entry – Inscription	**No.**	**No. of entry** N° d'inscription	**Office stamp** Timbre du bureau
☐ **Bulk billed** Inscription globale			
☐ **Table VI of the letter bill (C 12)** Tableau VI de la feuille d'avis (C 12)			
☐ **Special list (C 13)** Liste spéciale (C 13)			
☐ **Parcel bill (CP 11 or CP 20)** Feuille de route (CP 11 ou CP 20)			

SIGNATURE

POSTAL SERVICE OF THE UNITED STATES OF AMERICA
ADMINISTRATION DES POSTES DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

RÉCLAMATION
Envoi recommandé, colis avec valeur déclarée ou envoi ordinaire

INQUIRY ABOUT A REGISTERED ARTICLE OR AN INSURED PARCEL OR AN ORDINARY ARTICLE

PLEASE NOTE: A single form is sufficient for several articles in the same category—registered article, insured parcel, ordinary article—mailed at the same time at the same office by the same sender and sent by the same route to the same addressee.

Stamp of the office of origin
Timbre du bureau d'origine

Office of origin
Bureau d'origine

Date of inquiry
Date de la réclamation

Date of duplicate
Date du duplicata

Our reference
Notre référence

1. INFORMATION TO BE FURNISHED BY THE ADMINISTRATION OF ORIGIN
Renseignements à fournir par le service d'origine

Reason for inquiry: Motif de la réclamation: ☐ **Loss** Perte ☐ **Rifling** Spoliation ☐ **Damage** Avarie ☐ **Delay** Retard ☐ **Incomplete Return Receipt** A.R. non complété ☐ **Ordinary parcel** Colis ordinaire

Registered article: Envoi recommandé ☐ **Letter** Lettre ☐ **Print** Imprimé ☐ **Other** Autre ☐ **Ordinary article** *(Other than parcel)* Envoi ordinaire

☐ **Insured parcel** Colis avec valeur déclarée **Insured for** Valeur déclarée de $ **Weight** Poids **Value of contents** Valeur du contenu $

☐ **Surface** ☐ **Air Mail** Avion ☐ **Special Delivery** Exprès ☐ **Return Receipt** Avis de réception ☐ **Recorded Delivery** Livraison attestée **Registered No.** No. recommandé

Date of mailing Date du dépôt **Office of mailing** Bureau de dépôt **Insured No.** No. valeur déclarée

Name and full address of sender / Nom et adresse complète de l'expéditeur

Address

City, State & ZIP Code

Name and full address of addressee / Nom et adresse complète du destinataire

Address

City, State / Country

Contents (accurate description)
Contenu (description exacte)

Description of exterior (does not concern letter-mail items)
Description extérieure (ne concerne pas les envois de la poste aux lettres)

Facsimile of the address of the article: Fac-similé de la suscription de l'envoi: ☐ **Attached** Annexé ☐ **Not attached** Non annexé

INFORMATION TO BE FURNISHED BY THE OFFICE OF MAILING AND THE FORWARDING OFFICES
Renseignements à fournir par le bureau d'origine et les bureaux réexpéditeurs

DISPATCH IN WHICH THE ARTICLE WAS INCLUDED	LOCK AND ROTARY, JACKET, SEAL OR CONTROL NUMBER	DATE	FROM	DISPATCHED TO
☐ AIR ☐ SURFACE				
☐ AIR ☐ SURFACE				
☐ AIR ☐ SURFACE				

Droit de réclamation **INQUIRY FEE** **Derechos de reclamación**

☐ **Return receipt requested at time of mailing, not received. Duplicate attached. No fee required.**
☐ **Condition under which inquiry is accepted without fee not met. Required fee attached.**

POSTAL SERVICE OF THE UNITED STATES OF AMERICA
ADMINISTRATION DES POSTES DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

C8/C9

RÉCLAMATION
Envoi recommandé, colis avec valeur déclarée ou envoi ordinaire

INQUIRY ABOUT A REGISTERED ARTICLE OR AN INSURED PARCEL OR AN ORDINARY ARTICLE

PLEASE NOTE: A single form is sufficient for several articles in the same category—registered article, insured parcel, ordinary article—mailed at the same time at the same office by the same sender and sent by the same route to the same addressee.

Stamp of the office of origin
Timbre du bureau d'origine

Office of origin
Bureau d'origine

Date of inquiry
Date de la réclamation

Date of duplicate
Date du duplicata

Our reference
Notre référence

1. INFORMATION TO BE FURNISHED BY THE ADMINISTRATION OF ORIGIN
Renseignements à fournir par le service d'origine

Reason for inquiry: Motif de la réclamation: ☐ **Loss** Perte ☐ **Rifling** Spoliation ☐ **Damage** Avarie ☐ **Delay** Retard ☐ **Incomplete Return Receipt** A.R. non complété

☐ **Ordinary parcel** Colis ordinaire

Registered article: Envoi recommandé ☐ **Letter** Lettre ☐ **Print** Imprimé ☐ **Other** Autre

☐ **Ordinary article** *(Other than parcel)* Envoi ordinaire

☐ **Insured parcel** Colis avec valeur déclarée

Insured for Valeur déclarée de $

Weight Poids

Value of contents Valeur du contenu $

☐ **Surface** ☐ **Air Mail** Avion ☐ **Special Delivery** Exprès ☐ **Return Receipt** Avis de réception ☐ **Recorded Delivery** Livraison attestée

Registered No. No. recommandé

Date of mailing Date du dépôt

Office of mailing Bureau de dépôt

Insured No. No. valeur déclarée

Name and full address of sender / Nom et adresse complète de l'expéditeur

Address

City, State & ZIP Code

Name and full address of addressee / Nom et adresse complète du destinataire

Address

City, State / Country

Contents (accurate description)
Contenu (description exacte)

Description of exterior (does not concern letter-mail items)
Description extérieure (ne concerne pas les envois de la poste aux lettres)

Facsimile of the address of the article: Fac-similé de la suscription de l'envoi: ☐ **Attached** Annexé ☐ **Not attached** Non annexé

Office of origin Bureau d'origine	**Date of inquiry** Date de la réclamation
	Date of duplicate Date du duplicata
	Our reference Notre référence

1. INFORMATION TO BE FURNISHED BY THE ADMINISTRATION OF ORIGIN

Renseignements à fournir par le service d'origine

Reason for inquiry: Motif de la réclamation:	☐ **Loss** Perte	☐ **Rifling** Spoliation	☐ **Damage** Avarie	☐ **Delay** Retard	☐ **Incomplete Return Receipt** A.R. non complété	☐ **Ordinary parcel** Colis ordinaire
Registered article: Envoi recommandé	☐ **Letter** Lettre	☐ **Print** Imprimé	☐ **Other** Autre			☐ **Ordinary article** *(Other than parcel)* Envoi ordinaire
☐ **Insured parcel** Colis avec valeur déclarée	**Insured for** Valeur déclarée de $			**Weight** Poids		**Value of contents** Valeur du contenu $
☐ **Surface**	☐ **Air Mail** Avion	☐ **Special Delivery** Exprès	☐ **Return Receipt** Avis de réception	☐ **Recorded Delivery** Livraison attestée		**Registered No.** No. recommandé
Date of mailing Date du dépôt	**Office of mailing** Bureau de dépôt					**Insured No.** No. valeur déclarée

Name and full address of sender / Nom et adresse complète de l'expéditeur

Address

City, State & ZIP Code

Name and full address of addressee / Nom et adresse complète du destinataire

Address

City, State / Country

3. INFORMATION TO BE FURNISHED BY THE ADMINISTRATION OF DESTINATION
Renseignements à fournir par le service de destination

A. IN CASE OF DELIVERY
En cas de distribution

The item in question was duly delivered to the entitled person
L'envoi désigné d'autre part a été dûment livré à l'ayant droit

Date of delivery
Date de la livraison

In case of delayed delivery, indicate briefly the reason for delay in table 4 under "Any other comments".
En cas de livraison retardée, indiquer succinctement le motif du retard au tableau 4, sous "Autres communications éventuelles".

Stamp and signature of official in charge of the delivery office
Timbre et signature du chef du bureau distributeur

B. IN CASE OF NON-DELIVERY
En cas de non-distribution

Treatment of the article
Traitement de l'envoi

Name of office
Nom du bureau

Date

☐ **It is at**
Il est en instance

☐ **It was returned to the office of origin**[1]
Il a été renvoyé au bureau d'origine[1]

☐ **It was forwarded**[1]
Il a été réexpédié[1]

New address in full
Nouvelle adresse complète

Date

☐ **It has not reached destination. The declaration of the addressee is herewith.**
Il n'est pas parvenu à destination. La déclaration du destinataire est ci-jointe.

Stamp and signature of the official in charge of the delivery office
Timbre et signature du chef du bureau distributeur

4. FINAL REPLY
Réponse définitive

(To be given by the administration of destination, or, if necessary, by the intermediary administration which cannot prove the regular transmission of the article inquired for to the next administration.)
(à donner par l'Administration de destination ou, le cas échéant, par l'Administration intermédiaire qui ne peut établir la transmission régulière de l'envoi réclamé à l'Administration suivante)

The investigations ordered in our service have been fruitless. If the article under inquiry has not reached the sender on return, we authorize you to indemnify the claimant within the regulation limits.
Les recherches ordonnées dans notre service sont demeurées infructueuses. Si l'envoi recherché n'est pas parvenu en retour à l'expéditeur, nous vous autorisons à dédommager le réclamant dans les limites réglementaires.

☐ **The full amount paid may be debited against our service in a future statement of indemnities.**
Le montant entier payé pourra être inscrit au débit de notre service dans un relevé futur des indemnités.

Reference

☐ **Because of the bulk billing, it is impossible to establish where the loss occurred. Half of the amount paid may be debited against our service on a future statement of indemnities.**
En raison de l'inscription globale, il est impossible d'établir où la perte s'est produite. La moitié du montant payé pourra être inscrit au débit de notre service dans un relevé futur des indemnités.

Reference

Any other comments
Autres communications éventuelles

Place, date and signature
Lieu, date et signature

This form is to be returned to the
La présente formule doit être renvoyée au

POST OFFICE OF
BUREAU DE POSTE DE _____ **U.S.A.**

[1]See table 2 for routing
[1]Acheminement voir tableau 2

Privacy Act: The collection of information on this form is authorized by 39 U.S.C. 401 and 404. This information will be used to process your inquiry on international mail and may be disclosed to foreign postal authorities, to appropriate law enforcement agencies when there is an indication of a violation of law, to a congressional office at your request, to a labor organization as required by the NLRA, and in a legal proceeding to which the Postal Service is a party. Completion of this form is voluntary; however, if this information is not provided, your inquiry will not be processed and any resultant indemnity claim cannot be paid.